

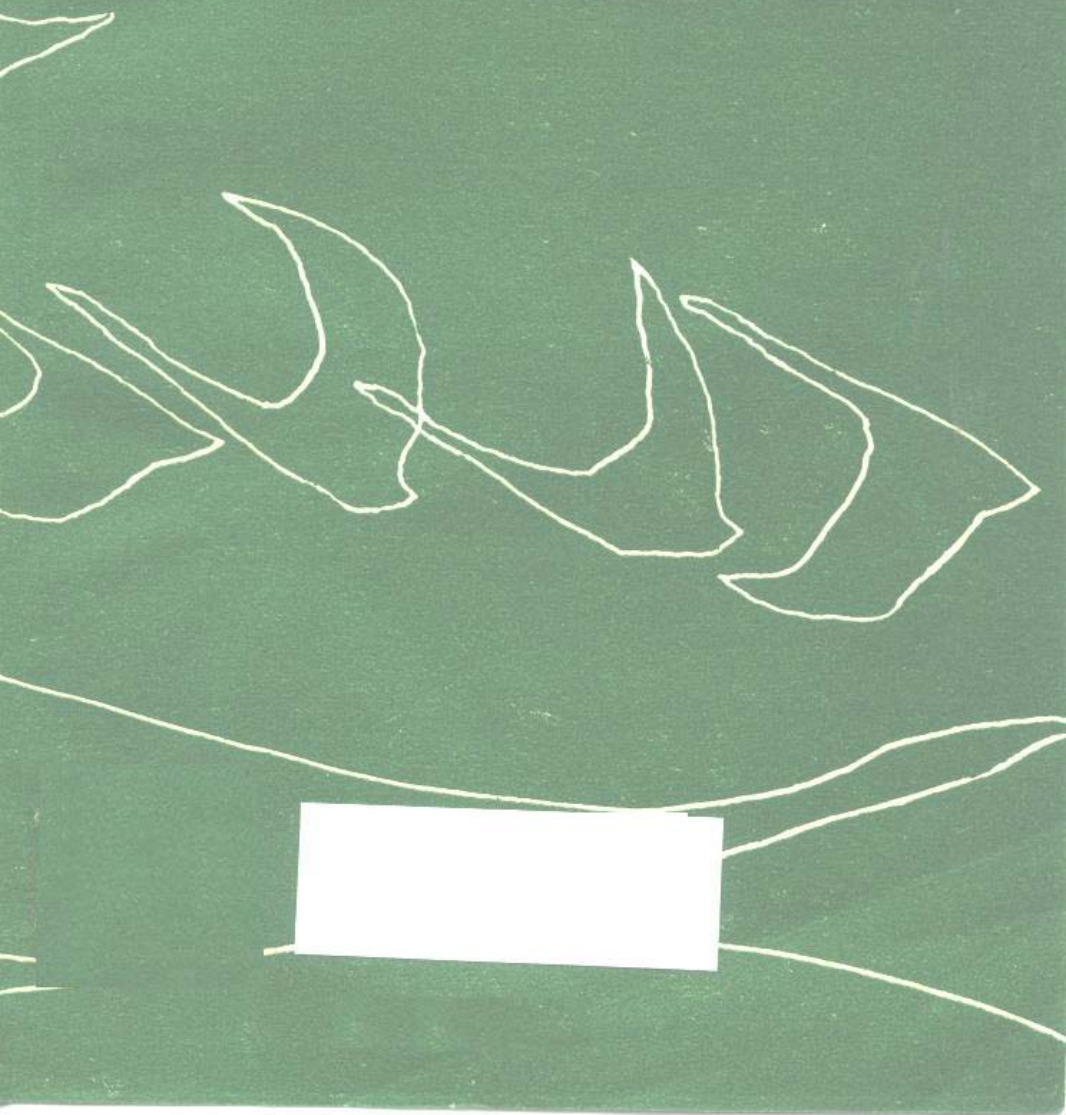
王昭君传说



1277.3/121

96.8/15

王昭君传说



责任编辑 魏宏泽
封面设计 张友乾
插图 陈惠冠

王昭君传说

吴一虹 吴碧云编

甘肃人民出版社出版

(兰州第一新村51号)

甘肃省新华书店发行 定西地区印刷厂印刷

开本787×1092毫米1/32 插页6 印张4.25 字数80千/

1983年9月第1版 1983年9月第1次印刷

印数: 1—23,100

书号: 10096·320 定价: 0.46元

内 容 提 要

关于王昭君的故事，在我国人民中间流传很广。王昭君于西汉元帝时，以“良家女”被选为宫女，后自愿请婚，远嫁漠北，许身于匈奴呼韩邪单于为妻，为增强民族团结，巩固和发展汉匈之间的友谊，作出了积极的贡献，产生了深远的影响。本集中收入的32篇传说故事，如《昭君出塞》、《望月楼》、《昭君渡》、《白鹤茶》、《鸽子花》、《百日还香》、《昭君粉》、《银针衣》、《金马驹》等，在民间广为流传，有口皆碑，倾注了人民对昭君深情的爱戴，赞美了昭君和亲给汉匈两族带来的和平与欢乐，表达了人民的理想和愿望。这些故事，感情真挚，神奇绚丽，优美动人，具有强大的生命力和惊人的感染力，是值得广大读者和青少年阅读的一本好书。

前 言

王昭君，名嫱，南郡秭归（今湖北兴山县）人。西汉元帝时，以“良家女”被选入宫作宫女。她具远见卓识，深明大义，为了增强民族团结，自愿请婚，远嫁漠北，许身于匈奴呼韩邪单于为妻。她恭谨贤慧，热爱匈奴人民，对巩固和发展汉匈两族之间的友谊，作出了积极的贡献，产生了深远的影响。昭君的美名，流芳千古；“昭君出塞”的故事，家喻户晓，有口皆碑，成为世代传颂的民族友好的佳话。

两千年来，不少的文学家、艺术家，以这个具有历史意义的事件为题材，创作了许多动人的诗画、戏剧和歌曲。其中一些作品，对昭君姑娘作了热情的歌颂，生动的描绘，表现出深刻的见解。但是，由于时代和阶级的局限，也有一些作品调子低沉，充满哀怨。对昭君，或怜其“出塞远嫁”，或叹其“红颜薄命”，或把和亲视为屈辱。有的则借昭君之名，抒作者之胸怀，刺当时之弊端。对这类作品，须作具体分析，不可一概而论。但无可讳言，在某些作品中，昭君的形象毕竟是变样了，历史是被歪曲了，可歌可敬的民族友好使

者，变成了被哀叹的主人公。

我们敬爱的董必武副主席，一九六三年到内蒙参观时，为昭君墓写下了崭新的诗章：“昭君自有千秋在，胡汉和亲识见高；词客各摅胸臆遘，舞文弄墨总徒劳。”这宏伟壮丽的诗章，唱出了各族人民共同的心声，还了王昭君以本来的面目。

劳动人民出于对昭君姑娘的怀念和崇敬，以口耳相传的形式，编织了许多神奇绚丽的传说故事。这些传说，同董老的诗章交相辉映，倾注了人民对昭君深情的爱戴，赞美了昭君和亲给汉匈两族带来的和平与欢乐，表达了人民的理想和愿望，阐明了他们对昭君的理解和评价。

当然，昭君的传说，不等于昭君的历史。人民把各种美好的事物，都加在自己心爱的人物身上，从各个方面把她理想化了，甚至把她神化了。这样，传说中自然也就包含着想象、夸张和虚构的成分。正因为如此，这些传说，才具有强大的生命力和惊人的感染力，一代又一代地讲述着，传在人民口中，活在人民心里。这些传说的历史真实性和可靠性，不在于一些具体情节是否果真如此，而在于这些民间的“口头历史”深刻地反映了“昭君出塞”的本质，对我们今天仍有一定的认识作用，对增强我国各族人民之间的团结，具有重要的意义。

在过去某些词客的笔下，昭君是个悲剧人物，她的一生，被写得凄凄惨惨，她的琵琶，总是弹着哀怨的调子。民间传说中的王昭君，则一反旧调，她的琵琶弹奏的却是热爱生

活、抒发欢快情怀的乐章。《望月楼》说，昭君从小就喜欢唱歌，她父亲特意从山里伐来一根沉香木，给她雕了一把古琴。每当月出东山，小昭君就对月理妆，对月弹琴，对月唱歌，引得月亮也停在彩云边，听得不想走了。另一则传说讲道，昭君和单于冒着漫天飞雪来到黑河边，只见阴风怒号，飞沙走石，马队不能前进。昭君弹起她的琵琶，顿时风停雪止，天空彩霞映照，祥云缭绕，地上冰雪消融，万物复苏。这类传说的历史真实性在于：它反映了昭君出塞和亲是自愿的，高兴的，是喜事而不是悲剧。这同《后汉书》的记载精神是相通的。

劳动人民是根据自己的生活实践和体验，按照自己的面貌来塑造王昭君的。民间传说中的昭君，不是金枝玉叶的贵族公主，也不是什么四体不勤的名门闺秀，而是一个农家女的形象。她勤劳善良，天资聪敏，心灵手巧。在一则《白鹤茶》的传说中讲道：有两只被昭君救护过的白鹤，为了报答她的一片心意，从杭州西湖采来两粒龙井茶籽，昭君把它种在家乡的土地上，精心培育，采下的茶叶亲手揉制，终于生产出清香爽口的“白鹤茶”。《妃台晓日》说，昭君能画善绣，每天清晨，她登上山台，细心体察，领悟家乡山水的美妙，她飞针走线，把四周的景物都绣活了。昭君绣的八幅山水图，被誉为“兴山八景”，而“妃台晓日”更成为八景之冠。

昭君是绝世的美女，她的心和她的容颜一样美。她助贫困，恨邪恶，消灾祛难，为民造福。《稀荒垭》讲道，昭君智斗地主鲁员外，使一个从外地逃荒来宝坪村的姑娘得到了

土地。据《楠木井》等篇传说介绍，昭君赶走了捣乱的黄龙，同姐妹们一起，开石打井，挖了七天七夜，终于开出了一眼深井，解决了乡亲们世代吃水难的问题。昭君还治服了一条兴风作浪的大恶蟒，使家乡有了渡船。这些传说，抒发了人民强烈鲜明的爱憎感情，表达了他们对邪恶势力的仇恨，对美好生活的向往，对优良品德的称颂。

劳动人民对昭君出塞和亲的心情和意义，有很深刻的理解，给予了充分的肯定和热情的赞扬，反映了他们渴求民族友好，共同促进经济文化繁荣的热切愿望。《鸽子花》告诉我们昭君出塞时，汉元帝问她要什么珍贵的礼物？昭君说，什么也不要，只要入宫时从家乡带来的一对小白鸽。她到了塞外，匈奴同胞看到这对小天使，深深懂得昭君的心意，于是主动热情地教她穿胡服，吃胡食，学胡语，习胡乐，坐胡骑。昭君也教当地的妇女纺纱织布，缝衣绣花，播种五谷。昭君的愿望实现了，于是放回信鸽，传送佳音：“边境安宁，父老放心；胡汉和睦，万民同庆。”之后，这对白鸽，就化为两朵雪白美丽的鲜花，永远在昭君的故乡开放。

《百日还香》，对汉匈两族人民在生产上互相交流，互相帮助，进行了生动传神的描述。有一天，昭君梦见自己回乡省亲，乡亲们问她要服水土的早熟苞谷种。于是让一百只白鸽，只只嘴里都衔一颗包谷籽送回家乡去。正好昭君梦返家乡后的一百天，白鸽把种籽送到了宝坪村。下种刚好一百天，苞谷就黄壳了。这种苞谷，由于是昭君从匈奴同胞那里传来的，里面有“三个一百”的故事，收成又好，吃起来又

香，所以人们称它“百日还香”。

在内蒙古人民心目中，王昭君是民族友好的象征；昭君墓也不单是一个坟墓，而是民族友好的历史丰碑。他们把昭君的传说同地方风物传说相互交织，彼此辉映，寄托着当地各族人民对昭君的怀念，饱含着他们热爱乡土的深情。《昭君粉》的传说，讲的是昭君化妆用的胭脂粉盒埋进山里后，化成了而今鄂尔多斯的胭脂山。这山里开采出来的白粉球，用来粉刷房屋，四壁生辉，光彩照人；用它来搽脸，姑娘媳妇们变得更漂亮。《石人湾》讲，昭君坟旁边，原来有一个保卫昭君的威武的石人，他很乐意为周围的百姓出力，谁家办喜事，都预先上昭君坟借盘子，石人知道了，就主动去帮忙。因之，新娘、新郎一辈子都和和美美的。石人遵照昭君的嘱咐，做了好事，从来不留下自己的姓名。至今石人湾还保持着帮人做事不留名的好习俗。据《昭君庙》的传说介绍，善良的人遇到灾难，一走上昭君坟，定会得到保护和救助；恶棍歹徒一走近昭君坟，就要受到惩罚。四周百姓喜爱这位正直的姑娘，就在昭君坟边，修建了昭君庙。

更有趣的是，内蒙古人民还把相距遥远的历史迹象附会在现代的一些事件上，把现实生活同丰富的幻想结合起来，借以表达自己的理想，这也同民间传说的变异性有关。收入本书中的《金马驹》是很典型的。传说昭君坟上，有个很深的洞，洞里有个金马驹，昭君常骑着它，奔驰在草原上。侵入我内蒙的日本鬼子听说后，派了几个军官去挖这“稀世之宝”。他们抢吃坟前的供品。结果：啃羊骨头的，卡了嗓子眼，噎

死了；嚼馍馍的，咬断了自己的舌头……。后来鬼子调来大队人马，要挖平昭君坟。说也奇怪，坟的上下忽然长出了一人多高的芦苇，大青山下来的抗日游击队，就埋伏在这青纱帐中。冲锋号一响，把这伙鬼子全歼灭了。

在内蒙人民中，还流传《昭君桥》的故事。说呼韩邪单于和昭君成亲之时，在大黑河上架起了一座“友谊之桥”——昭君桥。彩桥相连，汉匈两家兄弟姐妹热烈同庆。昭君死后，就安葬在昭君桥畔。后来由于发生误会，眼看就要大动干戈，但当两族的武将走近昭君时，忽然“咔嚓”一声，大桥塌落了，黑河水越涨越宽，只好罢兵休战。这个传说，表达了我国各族人民渴望永世和睦友好的意愿。

每当秋冬时节，塞外草衰，一片枯黄，独有昭君坟上的青草，依然青翠耀眼，所以世代人们把昭君坟叫“青冢”。它象征着各族之间的友好情谊永不衰败，万古常青。

千百年来，昭君的故事在民间广为流传。这个集子选入的三十余篇传说，主要来自她的故乡湖北和她长期驻牧过和死后安葬的内蒙草原；《银针衣》的故事，则流传在安徽一带。在材料的编排上，基本是按照昭君一生的经历排列的。内蒙的韩燕如、湖北的李继尧等同志为本书组织稿源，给了我们很大的帮助，在此谨致谢意。

限于编者的经验和学历，不足和失误之处在所难免，切望读者批评指正。

编者

一九八一年十一月于北京

目

录

前言..... (1)

宝坪的由来..... (1)

望月楼..... (4)

鲤鱼困沙洲..... (9)

稀荒垭..... (13)

娘娘井..... (17)

昭君渡..... (19)

楠木井..... (21)

木箱溪..... (28)

站穿石..... (34)

白鹤茶..... (38)

妃台晓日..... (42)

金龙含珠..... (46)

绣鞋洞.....	(50)
昭君的锦囊.....	(53)
珍珠潭.....	(57)
桃花鱼.....	(62)
“免朝”	(68)
香溪免潮.....	(71)
鸽子花.....	(75)
马龙潭.....	(81)
琵琶桥.....	(85)
三熟地.....	(89)
王字崖.....	(95)
百日还香.....	(98)
骆驼峰和梳子洞.....	(100)

昭君桥.....	(103)
昭君粉.....	(106)
糜子和昭君蛇.....	(109)
石人湾.....	(112)
昭君庙.....	(115)
金马驹.....	(118)
银针衣的故事.....	(121)

宝坪的由来

王昭君出生在兴山县城西北七里的一个小山台上。这里面临香溪水，背靠纱帽山，景色秀丽，气候适宜，土地肥美，是个人人见了人人爱的好地方。为了纪念王昭君这个美貌聪明的历史人物，晋代以前将它命名为“昭君村”，后来改称“明妃村”，民国年间立为“妃台乡”，当地群众却习惯地叫它“宝坪”。

为什么当地群众叫它宝坪呢？这还要从一个美丽的故事说起。

相传，很早很早以前，宝坪是个荒无人烟，鬼不生蛋的穷地方。周幽王在这里筑了一个三十多丈高的烟火台，从外地搬来几户人家负责守卫和报警，这里才有了人家。后来烟火台被捣毁，只留下一个土墩，人们便称它为烟墩坪。

西汉年间，这烟墩坪上住着一个姓王的老汉，四十多岁，还没有后代。老俩口急得吃不好，睡不安，常常带着钱纸香

烛到村头土地庙里进香求神，保佑他们得个一男半女，好传宗接代。说来也巧，在王老汉进香百日的那个夜晚，正逢八月十五月团圆，他老伴忽得一梦，梦见一轮明月投入自己的怀中。不久，便生下了一个比天仙还要标致的姑娘。她就是世人皆知的王昭君。

据说，从昭君出世以后，烟墩坪这地方，水变清了，山变绿了，月更明了，星更亮了，树木呼呼地长，鲜花四季开放。人们都说这是昭君的福气。昭君从小聪明伶俐，勤奋好学，到十多岁的时候，父母特地在自家门前修了一座望月楼，让她在楼上读书作画，弹琴歌舞，刺绣梳妆。

昭君每日黎明即起，夜半才眠，刻苦的攻读诗文。在一个月残星暗的夜里，她读书之后，推开楼窗一望，隐约看见很多人还在对面山坡上开垦荒地。又似乎听到有人被滚石砸伤跌下岩坎的叫喊声，姑娘心里刀剐似的疼痛。她想，这地方太苦寒了，乡亲们一年上头勤扒苦挣，难得养活一家老小，黑天瞎火的还在开荒垦地，要是有一盏天灯照明该多好啊！从那以后，她每天都到土地庙去焚香合掌，点灯上油，祈求土地公公和土地婆婆为民造福。

昭君一连祷告了七天七夜。第八天的早上，那土地庙前点灯的地方竟长出了一棵油桐树。昭君高兴极了。她提来楠木井的水，一瓢瓢的浇灌；又从纱帽山上弄来松土，一捧捧的培育。培呀浇呀，浇呀培呀，油桐树象顺风扯旗一样，一天一个样，很快长成七八人合抱不住，一眼望不到顶的大树。更可喜的是，每个枝丫间有一个象灯盏一样的小窝窝，一到

夜晚这些灯盏窝里都生出一窝露水。露水似桐油一般，放上灯草就能点燃，而且风吹不熄，雨淋不灭，把整个村子照得通明透亮。人们说这是一棵神灯树。

村里有了棵神灯树，乡亲们日夜开荒种地，光景越来越好了。可是，这件事却惹怒了村里的一个财主老爷。他又嫉妒又眼红，硬说这棵大油桐树歇了他田里的庄稼，破了他家里的风水，要派人砍掉。这油桐树又粗又高，锯也锯不断，砍也砍不倒。锯了三年，砍了三年，只是砍掉了一些树丫巴。

财主老爷气毒了，他要亲自动手。一斧砍下去，震裂了他的虎口，双手痛得发抖；两斧砍下去，砸伤了他的脚背，鲜血哗哗地流；三斧砍下去，只听“哗”地一声，山摇地动，油桐树倒下了，把财主老爷压成了柿饼，鼻孔里没气了。

村民们又高兴，又心痛。高兴的是财主老爷这个害人精死了，除了一害。心痛的是神灯没有了，树下那一大片快要成熟的苞谷也被压断。这是大伙一年的口食，没吃的怎样过日子呢？昭君和乡亲们一样心痛。可是没过几天，那苞谷地里又长出了新苗。这是已经是七月份的天气了，许多人担心这新长的苞谷不得老，怕是麻雀掉在窝糠里，空喜一场。哪晓得这苞谷苗长得特别快、特别好，一个个象牛角。到十月的初头，就成熟了，人们高兴得拍起巴掌笑，都说“神灯化宝地，一年收三季。春上收了一季小麦，大秋又收两季苞谷，这里要发吉的。”因为这是一块“宝地”，人们也就将烟墩的名字改成了宝坪。

望 月 楼

王昭君的故乡宝坪村，有昭君宅遗址。宅前百步，有一个石头垒砌的方形台子，周围长满了石碾子粗的大柏树。台子面对碧蓝碧蓝的香溪河，背靠云缠雾绕的王字岩、稀荒垭；站在台子上朝前远望，正好与十里外的妃台上遥遥相对。相传，这个屋基一般的平台，就是昭君望月楼遗址。千百年来，每逢中秋佳节，皓月当空，宝坪村里的男女老少就聚集在这里，抬头望明月，低头吊明妃，就要讲起望月楼的一段动听的传说——

那是西汉时期一个兵荒马乱的年头，昭君的母亲怀着她，整整三天两夜都没生下来。到了第三天夜里，正是八月十五中秋节，东边忽然升起一轮明月，铜锣一般大，瓷盘一般圆，银碟一般亮，把整个宝坪照得象泼了水银一般。就在这时，小昭君哇哇几声，从娘肚子里来到了人间。

喜事霎时传遍了宝坪，乡亲们纷纷拥来向昭君的父亲王

忠恭贺道喜。有的说：“宝坪村从来没有看到过这样好看的月亮，莫非是月亮娘娘跟我们送姑娘来啦！”有的说：“今晚的月亮最大最亮最圆，今晚生的姑娘一定是最俊最美最有出息！我们王家屋场出金凤凰啦！”王忠听着乡亲们的称赞，也就高高兴兴地给孩子取了个乳名，叫做“皓月”。

说来也巧，小昭君一生下来就特别喜欢月亮，有时父母抱着她登上宅前的吊角楼，她那双小眼睛就盯住天空的圆月，连睫毛也不眨，把她放进摇窝，只要月光一照见她，那张小嘴巴就“咿呀”说话，小脸蛋上就笑起一对酒窝，那乌黑发亮的眼珠子上还映有小月亮哩！

昭君渐渐长大了，聪明的小姑娘大概听了爹妈讲过她是明月托生的故事吧，每当十五的圆月从宝坪东边“双戟摩空”山背后冉冉升起，她就登上宅前的吊角楼，对月理妆，对月唱歌。有一年，王忠从西边的万朝山里伐来了一根沉香木，给小昭君雕了一把古琴，小昭君就常常在月夜登楼，对月弹琴、唱歌。特别是中秋之夜，更要在楼上弹琴唱歌到月亮西斜。

月亮对昭君姑娘也好像特别多情。昭君上楼梳头，月亮就悄悄钻出云层，为她捧镜照影；昭君在楼前一放开银铃似的嗓子唱歌，月亮就停在彩云边，听得不愿走了；昭君一弹起悠扬的琴声，月光就象银水酒满吊角楼，象薄纱披在昭君的肩上，把姑娘打扮得真如同月里嫦娥一般。

乡亲们看见这新奇的事儿，都说：“皓月姑娘跟月亮娘娘真的结下缘分了！”